

Pour une prière universelle
Dimanche 27 juillet 2014

Frères et sœurs,

L'actualité nous parle de nombreux conflits dans le monde. Avec plus de deux mille étudiants de toute la France qui ont dû renoncer à partir cet été en Terre Sainte, prions plus particulièrement pour la paix en ce dimanche ; prions notamment pour cette terre qui a vu vivre le “Prince-de-la-Paix”. Présentons à Dieu, notre Père, nos prières confiantes.

يا إخوتي وأخواتي
إن الأخبار تحدثنا عن العديد من النزاعات في العالم. وفي حين أن أكثر من ألفين طالب من فرنسا تخلوا عن السفر إلى الأرض المقدسة هذا الصيف ، فلنصل إلى أجل السلام اليوم يوم الأحد وخصوصاً لأجل هذه الأرض التي شهدت مولد أمير السلام فلنقدم صلواتنا الواقفة لله آبنا

1. Pour les belligérants de ces conflits, pour que les responsables politiques demandent un cœur intelligent et sage, un cœur qui sache discerner le bien et le mal comme le faisait Salomon, pour que des hommes et des femmes de paix se lèvent et soient entendus, *Seigneur, nous te prions.*

لأجل مقاتلي هذه النزاعات ، لكي يطلب الرجال السياسيين قلباً حليماً حكيماً ، قلباً يقدر على التمييز بين البر والشر مثلاً فعل سليمان ، لكي يقوم رجال ونساء سلام فيسمعوا ، فنبتهل إليك يا رب

2. Pour les enfants, les jeunes et les étudiants, victimes de ces guerres : pour qu'ils trouvent des frères et des sœurs pour guérir de leurs blessures, qu'ils cherchent la Paix et la Justice comme leur vrai trésor, qu'ils enracinent leur espérance dans un avenir de paix, *Seigneur, nous te prions.*

لأجل الأطفال والشباب والطلاب تضحي بهم هذه الحروب : لكي يجدوا إخوةً وأخواتٍ شفاءً من جروحهم ولبيثوا عن السلام والعدل كنزاً لهم الصحيح وليخلدوا آمالهم في مستقبل مليء بالسلام فنبتهل إليك يا رب

3. Pour les chrétiens de Terre Sainte, de Syrie, d'Irak, du Proche et du Moyen-Orient : pour qu'ils soient soutenus par la prière de toutes les communautés chrétiennes, pour qu'ils gardent courage dans l'adversité et puisent leur force dans la Pâque du Christ, *Seigneur, nous te prions.*

لأجل المسيحيين في الأرض المقدسة وسوريا والعراق والشرق الأدنى والأوسط : لتساند هم صلوات الأمة المسيحية جميعها ولكي يثبتوا على عزيمتهم في غمار الحياة فيستمدوا قوّتهم من فصح المسيح ، فنبتهل إليك يا رب

4. Pour la rencontre entre les croyants juifs, chrétiens et musulmans : pour qu'ils invoquent chacun le don de la paix, comme l'a vécu le Pape François en juin au Vatican, et se découvrent davantage frères et sœurs, *Seigneur, nous te prions.*

لأجل اللقاء بين المؤمنين من اليهود والمسيحيين والمسلمين ولكي يذكروا عطاء السلام كما شهد البابا فرانسوا شهر يونيو الماضي في الفاتikan ولكتشف كلّ منهم أنّهم كالإخوة والأخوات ، فنبتهل إليك يا رب

5. Pour nous tous : pour que nous cherchions inlassablement la Paix et la Justice, en nous-mêmes, avec nos proches, dans nos paroisses, nos communautés et dans notre Église, *Seigneur, nous te prions.*

لأجلنا جميعا ولكي نبحث عن السلام والعدل في داخلنا أو مع أقاربنا أو في خورياتنا أو أهالينا أو في كنائسنا ، فنبتهل إليك يا رب

Seigneur, Dieu de Paix, écoute nos supplications. Fais aboutir les volontés de paix de notre temps, pour que chacun puisse découvrir le bonheur que tu promets, *par Jésus, le Christ, notre Seigneur.*

يا رب يا إله السلام اسمع ابتهالاتنا إليك. حق الإرادات بالسلام الموجودة في أوقاتنا لكي يستطيع كلّ أن يكتشف السعادة التي تَعِدُ بها باسم يسوع المسيح ربنا